

## Tradução livre

### **Sudamérica, a propulsión nuclear**

Pocos días después de que Brasil anunciara que construirá su primer submarino a propulsión nuclear, el gobierno de Argentina confirmó que el país también planea desarrollar su propio submarino atómico.

Así, los vecinos se unirían al selecto grupo de países que poseen una de las tecnologías militares más avanzadas del mundo: Estados Unidos, Francia, Reino Unido, Rusia, India y China. Aunque ambos repiten que sus planes no tienen fines agresivos, los anuncios despertaron especulaciones de que se trate del comienzo de una carrera armamentista en Sudamérica.

Vale aclarar que el submarino nuclear lo es por su sistema de propulsión y no porque lleve misiles atómicos.

El ministro de Defensa argentino, Arturo Puricelli, señaló que a diferencia del proyecto brasileño, que utiliza tecnología francesa, el plan de Argentina es desarrollar su propia propulsión nuclear. El país planea equipar al submarino ARA Santa Fe -cuya construcción está prevista para 2015- con un reactor nuclear.

Argentina "tiene la capacidad para desarrollar propulsión nuclear para impulsar submarinos", aseguró.

Baseado no site [www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)

### **América do Sul, a propulsão nuclear**

Poucos dias depois do Brasil anunciar que construirá seu primeiro submarino a propulsão nuclear, o governo da Argentina confirmou que o país também planeja desenvolver seu próprio submarino atômico.

Assim, os vizinhos juntar-se-ão ao seletto grupo de países que possuem uma das tecnologias militares mais avançadas do mundo: Estados Unidos, França, Reino Unido, Rússia, Índia e China. Ainda que ambos repitam que seus planos não têm fins agressivos, os anúncios despertaram especulações de que se trata do começo de uma corrida armamentista na América do Sul.

Vale deixar claro que o submarino é nuclear pelo seu sistema de propulsão e não pelos mísseis atômicos.

O ministro da Defesa argentino, Arturo Puricelli, assinalou que diferente do projeto brasileiro, que utiliza tecnologia francesa, o plano da Argentina é desenvolver sua própria propulsão nuclear. O país planeja equipar seu submarina ARA Santa Fe - cuja construção está prevista para 2015 - com um reator nuclear.

A Argentina "tem capacidade para desenvolver propulsão nuclear para impulsionar submarinos", ele assegurou.